



SAINT MARY CATHOLIC CHURCH

332 S. Lee Street, Americus, GA 31709

September 14, 2025

14 de Septiembre del 2025

The Exaltation of the Holy Cross

La Exaltación de la Santa Cruz

Gospel: John 3:13-17

Evangelio: Juan 3:13-17

General Parish Information / Información General de la Parroquia

Parish office phone: 229-924-3495

Parish e-mail: stmaryamericus@gmail.com

Parish website: www.stmaryamericus.com

Parish office hours: Tue/Fri: 9am-1pm, Wed/Thu: 9am-3:30pm

Parish Staff and Contacts

Parochial Administrator: Father Samuel Aniekwe

Bookkeeper: Randy Vanderwilt

Bilingual Secretary: Mireya López

Pastoral Council President: Lynn Ingle

Finance Council Chair: Joyce Owsley

Security/Alarm System Caretaker: Chet Crowley

Director of Religious Education (DRE): Mireya López

OCIA (English): Sal Rodriguez and Bonnie Mallard

RICA (Spanish): Raul Yanez and Sara Rueda

Infants/Children Baptism Preparation: Juan Alejo and Angélica Sanchez

Liturgical Ministers Coordinators (English): Ron Akerman

Liturgical Ministers Coordinators (Spanish): Sara Rueda and Karina Rueda

Music Coordinator (English): Kathy Calcutt

Music Coordinator (Spanish): Martin Lara

Altar Linens: Karina Rueda

Facilities Coordinator: Britt Miller

Knights of Columbus #7113 Grand Knight: Ron Akerman

Online Giving



SCHEDULE OF MASSES

Saturday: 5:30 PM (English); Rosary before Mass 5:00 PM

Sunday: 9:30 AM (English); 11:30 AM (Spanish)

Tuesday thru Friday: 12 PM in the Chapel (English)

HORARIO DE LAS MISAS

Sábado: 5:30 PM (ingles)

Domingo: 9:30 AM (ingles); 11:30 AM (español)

Martes a Viernes a la 12:00 (ingles) en la Capilla

SACRAMENTAL INFORMATION

Baptismal Preparation Class - Contact the pastor by phone /email to register for a pre-Baptism class at least a month ahead of a Baptismal date.

Marriage Preparation - Contact the pastor at least 6 months before the expected wedding date.

Anointing of the Sick - For Anointing or for emergency, please call 412-606-7701.

Reconciliation - Saturday 4:30 pm to 5:00 pm or call Fr. Samuel for an appointment.

INFORMACIÓN SACRAMENTAL

Clases de Preparación Bautismal - Por favor llame nuestros feligreses Juan y Angélica Alejo (229-591-9846) para registrarse por platicas pre-bautismales a menos un mes antes del Bautismo proyectado.

Clases de Preparación de Matrimonio - Las parejas necesitan comunicarse con el Padre por lo menos seis meses antes de la fecha de la boda.

Sacramento de la Unción de un Enfermo - Para Unción o Emergencia, llamar 412-606-7701.

Reconciliación - Sábado 4:30 pm a 5:00 pm o llame el padre Samuel por una cita particular.

Our Mission: We, the parishioners of St. Mary Catholic Church in Americus, Georgia, share our diversity while embracing our common Baptism by worshiping God, celebrating the Eucharist, honoring Mary, spreading the Word, and serving others.

Nuestra Misión: Nosotros, los feligreses de la Iglesia Católica Santa María en Americus, Georgia, compartimos nuestra diversidad mientras abarcando nuestro Bautismo común adorando a Dios, celebrando la Eucaristía, honrando a María, difundiendo la Palabra, y sirviendo a los demás.

Diocesan Office for Protection of Children & Youth (912) 201-4074/toll-free hotline is (888) 357-5330

Father Sam's Corner

The Exaltation of the Holy Cross

Gospel: John 3:13-17

A Ladder to heaven: What I see in the Holy Cross of Jesus

The Holy Cross of Jesus' is not just an ordinary piece of wood. Our understanding and guess at the Cross of Jesus should not rest on the physical appearance of the wooden cross. Beyond the wood we see the victory and salvation won for us by Christ on the cross. Therefore in this great feast we celebrate the Church of the Sepulcher erected above the empty tomb of Jesus in Jerusalem, the Cross on which Christ was crucified (which was discovered by Emperor Constantine's Mother, St. Helena in 324-326 AD), and the symbolism of the Cross of Jesus.

Helena's discovery of the original Cross on which Christ was crucified occurred during her journey to the Church of the Holy Sepulcher, built by her son Emperor Constantine on the site of the crucifixion, in the Holy Land. Helena is believed to have overseen the excavation of Calvary, unearthing three crosses belonging to Jesus, and the two robbers crucified with him. According to legend, she identified the "True Cross of Jesus" by testing them on a sick person; one cross was identified by its miraculous healing power as the True Cross on which Christ was crucified. Also, the inscription on Jesus' cross and nails from the crucifixion were said to be discovered with it too.

Today, we honor the cross of wood on which hung the salvation won for us by Christ. The celebration of the feast of the Exaltation of the Holy Cross reminds us of Christ's promise that if we suffer and die with him, we will rise again with him. The feast also reminds us that there is dignity and salvation in Christian cross/suffering. Christ performed a healing miracle with his excavated True Cross to differentiated his cross from the other two crosses. The miracle made the Holy Cross of Jesus a symbol of Christian suffering which leads to life and salvation.

By differentiating his cross from other excavated crosses by healing a sick person with it, Christ indicates that the crosses of Dismas and Gestas (the two robbers crucified side-by-side with Christ) are not holy crosses and suffering. Hence we must avoid that kind of cross/suffering and whatever leads to it. So when we suffer or when we are going through any cross-like pain in life, we should ask if what we are going through is the cross of Jesus or not. If at the end of such introspection, we find out it is the cross of Jesus we are carrying we should ask for the grace to endure it as Christ endured it. Then if the cross is due to our offense, we should take it as the price we have to pay for our sin and ask God for forgiveness and repentance just as Dismas (the thief who was crucified on the right side of Jesus) did. So the challenging question here is, when we look at the Holy Cross of Jesus what do we feel and see?

MASS INTENTION REQUESTS / PETICION PARA INTENCION DE MISA

9/13/2025	Sat	5:30PM	+ Claudia Castro
9/14/2025	Sun	9:30AM	St. Mary's Parishioners
9/14/2025	Sun	11:30AM	

Please contact our office to request for a weekday or weekend Mass to be celebrated for your intention. You can as well mail your intention with the stipend (\$10) to our church or hand them to Father Sam after Mass.

Por favor, comuníquese con nuestra Oficina, cualquier día de la semana para Petición de Intención de Misa. Usted, también puede enviarla vía mail con el costo, a nuestra Iglesia o entregarle el mismo al Padre Samuel en sus manos, después de la Misa.



Father Sam's Corner

La Exaltación de la Santa Cruz

Evangelio: Juan 3:13-17

Una escalera al cielo: Lo que veo en la Santa Cruz de Jesús

La Santa Cruz de Jesús no es un simple trozo de madera. Nuestra comprensión y conjetura sobre la Cruz de Jesús no debe basarse en la apariencia física de la cruz de madera. Más allá de la madera, vemos la victoria y la salvación que Cristo obtuvo para nosotros en la cruz. Por lo tanto, en esta gran fiesta celebramos la Iglesia del Sepulcro, erigida sobre la tumba vacía de Jesús en Jerusalén, la cruz en la que Cristo fue crucificado (descubierta por Santa Elena, madre del emperador Constantino, en el 324-326 d. C.) y el simbolismo de la Cruz de Jesús.

El descubrimiento por parte de Elena de la cruz original en la que Cristo fue crucificado ocurrió durante su viaje a la Iglesia del Santo Sepulcro, construida por su hijo, el emperador Constantino, en el lugar de la crucifixión, en Tierra Santa. Se cree que Elena supervisó la excavación del Calvario, desenterrando tres cruces pertenecientes a Jesús y a los dos ladrones crucificados con él. Según la leyenda, identificó la «Verdadera Cruz de Jesús» probándolas en una persona enferma. Una cruz fue identificada por su poder curativo milagroso como la Cruz Verdadera en la que Cristo fue crucificado. Además, se dice que la inscripción en la cruz de Jesús y los clavos de la crucifixión también se encontraron junto a ella.

Hoy honramos la cruz de madera donde pendió la salvación que Cristo nos concedió. La celebración de la fiesta de la Exaltación de la Santa Cruz nos recuerda la promesa de Cristo de que si sufrimos y morimos con él, resucitaremos con él. Esta fiesta también nos recuerda que hay dignidad y salvación en la cruz/sufrimiento cristiano. Cristo realizó un milagro de sanación con su Vera Cruz excavada para diferenciarla de las otras dos cruces. El milagro convirtió la Santa Cruz de Jesús en un símbolo del sufrimiento cristiano que conduce a la vida y a la salvación.

Al diferenciar su cruz de otras cruces excavadas al sanar a un enfermo con ella, Cristo indica que las cruces de Dimas y Gestas (los dos ladrones crucificados junto a Cristo) no son cruces santas y sufrimiento. Por lo tanto, debemos evitar ese tipo de cruz/sufrimiento y todo lo que conduzca a él. Así que, cuando sufrimos o atravesamos un dolor similar a la cruz en la vida, debemos preguntarnos si lo que estamos atravesando es la cruz de Jesús o no. Si al final de tal introspección descubrimos que cargamos con la cruz de Jesús, debemos pedir la gracia de soportarla como Cristo la soportó. Si la cruz se debe a nuestra ofensa, debemos tomarla como el precio que debemos pagar por nuestro pecado y pedirle a Dios perdón y arrepentimiento, como lo hizo Dimas (el ladrón crucificado a la derecha de Jesús). Así que la pregunta clave aquí es: cuando contemplamos la Santa Cruz de Jesús, ¿qué sentimos y vemos?



As part of the Apostleship of Prayer and in union with our Pope, please remember the following intention this month. **For Our Relationship With All Of Creation:** Let us pray that, inspired by Saint Francis, we might experience our interdependence with all creatures who are loved by God and worthy of love and respect.

En unión a nuestro Papa, recordar la Oración de este mes. **Por nuestra relación con toda la creación:** Oremos para que, inspirados por San Francisco, experimentemos nuestra interdependencia con todas las criaturas, amadas por Dios y dignas de amor y respeto.

ANNOUNCEMENTS / ANUNCIOS

1. St. Mary's Faith Formation program for 2025/2026 begins this Wednesday, September 17, with a Mass and family meeting at 6:30 PM in the church. All teachers, students and their parents should attend. If any student who has registered for the first time this year was not baptized in this parish, a copy of his or her Baptismal certificate must be provided. For any questions about registration or Faith Formation, contact Mireya Lopez at 305-987-0978 on Wednesdays and Thursdays from 1 to 4 PM.

1. El programa de Formación en la Fe de Santa María para el año escolar 2025/2026 comienza este miércoles 17 de septiembre con una misa y una reunión familiar a las 6:30 p.m. en la iglesia. Todos los profesores, alumnos y sus padres deben asistir. Si algún alumno que se ha inscrito por primera vez este año no fue bautizado en esta parroquia, deberá proporcionar una copia de su certificado de bautismo. Para cualquier pregunta sobre la inscripción o la Formación en la Fe, comuníquese con Mireya López al 305-987-0978 los miércoles y jueves de 1 a 4 p.m.

2. Due to a clergy deanery meeting there will not be Mass at noon here this Wednesday, September 17. Also, because of the Diocesan Jubilee Gathering on Saturday, October 11, at Sacred Heart Church in Warner Robins, we will not have our usual 5:30 PM Mass at St. Mary that day; this is to allow those who would like to attend to do so.

2. Debido a una reunión del decanato del clero, no habrá misa al mediodía aquí este miércoles 17 de septiembre. Además, debido a la Celebración Jubilar Diocesana el sábado 11 de octubre en la Iglesia del Sagrado Corazón en Warner Robins, no tendremos nuestra misa habitual de las 5:30 p. m. en St. Mary ese día para que quienes deseen asistir puedan hacerlo.

3. The Bible Study for teens and adults on *Luke: The Story of Salvation Fulfilled* starts this Tuesday, September 16, at 6 PM in Sherlock Hall. Please contact Cindy Crowley at 229-942-0210 to sign up and make arrangements for the workbook purchase.

3. El estudio bíblico para adolescentes y adultos, en inglés, sobre *Luke: The Story of Salvation Fulfilled* comienza este martes 16 de septiembre a las 6 p.m. en Sherlock Hall. Comuníquese con Cindy Crowley al 229-942-0210 para inscribirse y coordinar la compra del libro de ejercicios.

4. St. Mary now provides the ability to make your contribution online at any time! It's convenient, secure and easy. Use the link on our church website, stmaryamericus.com, or use the QR code on the front of this bulletin or on the small card that you can take home if you want. Different giving funds are available, such as the regular Offertory, today's special collection for our Charity Fund, and several other choices. So if you forgot to bring your offering to church, or are not able to attend mass, or just prefer to give via your credit card or bank account, now you can do so.

4. ¡St. Mary ahora ofrece la posibilidad de hacer tu donación en línea en cualquier momento! Es cómodo, seguro y fácil. Usa el enlace en el sitio web de nuestra iglesia, stmaryamericus.com, o usa el código QR que se encuentra al frente de este boletín o en la tarjeta pequeña que puedes llevar a casa si lo deseas. Disponemos de diferentes fondos para donaciones, como el Ofertorio regular, la colecta especial de hoy para nuestro Fondo de Caridad, y otras opciones. Así que, si olvidó traer su ofrenda a la iglesia, o no puede asistir a misa, o simplemente prefieres donar con tu tarjeta de crédito o cuenta bancaria, ahora puedes hacerlo.



OUR STEWARDSHIP OF TREASURE THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY



Weekend	Offertory	Budget/Presupuesto	+	—	2nd Collection
Jul-Aug	\$27,702	\$30,058		\$2,356	
Sep 7	\$3,556	\$3,757		\$201	
Sep 14					St. Mary's Charity Fund
Sep 21					
Sep 28					Mission Cooperative Appeal